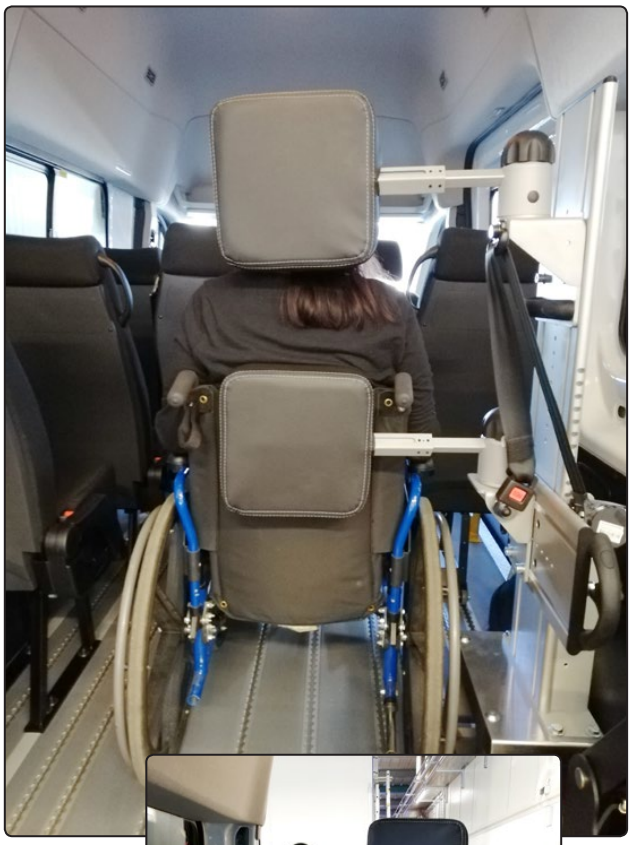
SAFETRANS PLUS

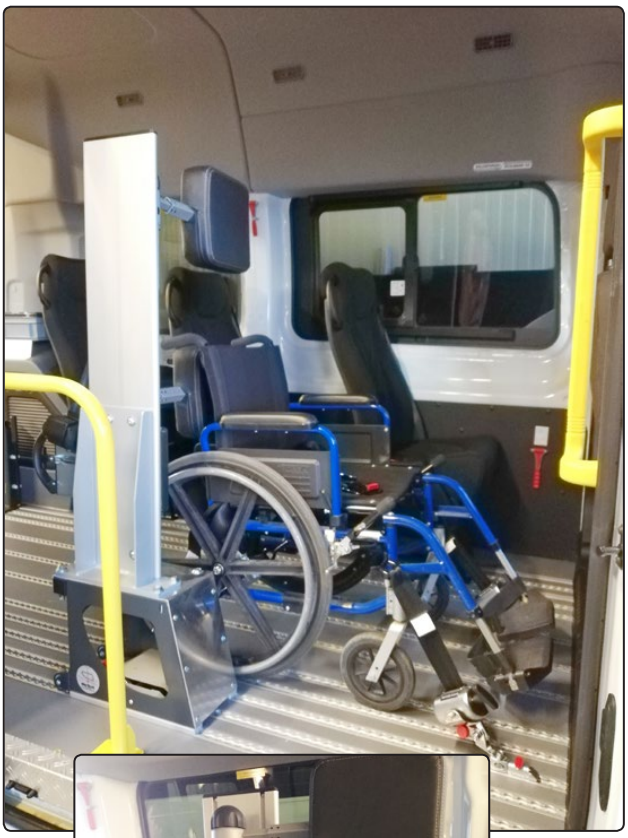
Verstellbare Kopf- und Rückenstütze inkl. 3-Punkt-Sicherheitsgurt

Appuie-tête et dossier réglables avec ceinture à 3 points abdominale

Diese Gurtsäulen-System besteht aus einer schwenkbaren, individuell einstellbaren Kopf- und einer separaten, schwenkbaren und individuell einstellbaren Rückenstütze und integriertem 3-Punkt-Gurt. Die vielen verschiedenen Einstellungsoptionen ermöglichen eine individuelle Anpassung für Rollstuhltyp und Passagier.

Ce système se compose d'un appuie-tête, d'un appui pour le dossier du fauteuil et d'une ceinture à 3 points abdominale: les deux éléments de retenues se règlent individuellement. Les nombreuses possibilités de réglage sont étudiées pour répondre au mieux aux différents types de fauteuil roulant et du confort de leur occupant.





BUSCOM AG · Feldstrasse 2 · 5506 Mägenwil
www.buscom.ch · info@buscom.ch · 062 889 70 00

Bildabweichungen sind möglich, Änderungen vorbehalten
Les images peuvent varier, sous réserve de modifications

02.2025

Befestigen des Systems in den Schienen

Fahren Sie den Fuss in die Schienen ein. Dafür ist der rote Hebel gegen vorne gerichtet (=Position „FREI“). Schieben Sie den SAFETRANS PLUS an die gewünschte Stelle, stossen Sie den roten Hebel in eine fast senkrechte Position bis der Fuss hörbar einrastet und der rote Hebel automatisch in die senkrechte Position springt. Der Fuss ist jetzt in der Längsachse der Schienen blockiert. Nun stossen Sie den roten Hebel nach hinten, damit verklemmt sich der Fuss fest in den Schienen.

Fixation du système dans les rails du plancher

Insérez le pied dans les rails. Le levier rouge étant positionné vers l‘avant (= position „libre“). Poussez le SAFETRANS PLUS dans la position souhaitée, actionner le levier rouge dans une position presque verticale jusqu‘à ce que le pied s‘engage dans le rail et que le levier rouge passe automatiquement en position verticale. Le pied est maintenant bloqué dans l‘axe longitudinal des rails. Maintenant, actionner le levier rouge vers l’arrière pour verrouiller définitivement le pied dans les rails.

Einstellen Kopf- und Rückenstütze

Mit Hilfe des schwarzen Drehknopfes klappen Sie zuerst die schwenkbare Kopf- und Rückenstütze ganz nach hinten (Foto 1).
Fahren Sie mit dem Rollstuhl paralell vor die Gurtsäule und ziehen Sie die Bremsen an.

Drehen Sie die Kopfstütze zum Hinterkopf des Patienten. Variieren Sie die Kopfstütze in der Tiefe, in dem Sie an der Kopfstütze ziehen (Foto 2). Die Höhe variieren Sie mit dem kleineren schwarzen Knopf (Foto 3). Nun wiederholen Sie das Ganze mit der Rückenstütze.

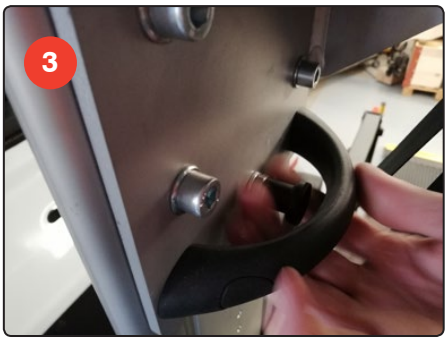
Ajustez l‘appuie-tête et le dossier

Utilisez d’abord le bouton de verrouillage noir pour faire pivoter longitudinalement l’appuie-tête et le maintien du dossier (pour libérer le passage) (photo 1). Positionnez le fauteuil roulant parallèlement devant le pilier avec la ceinture, serrez les freins.

Faites pivoter l‘appui-tête vers l‘arrière de la tête du patient. Réglez ce dernier latéralement en tirant sur l‘appui-tête (photo 2) et adapter la hauteur avec le plus petit bouton noir (photo 3).
Répétez cette opération pour l’adaptation de l’appui du dossier.

Passagier und Rollstuhl sichern

Sichern Sie den Rollstuhl mit der Rollstuhlverankerung (nicht im Lieferumfang enthalten), anschiessend sichern Sie den Patienten zuerst mit dem Beckengurt, dann klicken Sie den Gurt, welcher aus der Säule gezogen wird in den Beckengurt ein.



Amarrer le fauteuil roulant et sécuriser son occupant

Sécurisez le fauteuil au moyen de vos sangles d’amarrage prévues pour les fauteuils roulants (non compris dans la fourniture). Attacher d‘abord le patient avec la ceinture ventrale, puis cliquez la ceinture du système SAFETRANS dans la ceinture ventrale.

Entfernen des Systems aus den Schienen

Ziehen Sie am roten Hebel und drücken Sie diesen nach vorne. In dieser Hebelposition kann das System durch leichtes Verschieben längs aus den Schienen entnommen werden.

Pour sortir le système des rails

Soulevez le levier de verrouillage rouge et poussez-le vers l‘avant, dans cette position le déverrouillage est activé. Le système peut être retiré en le faisant glisser progressivement jusqu’à pouvoir le sortir des rails.

**Rufen Sie an,
wenn Sie Fragen haben.**

***N‘hésitez pas à appeler
si vous avez des questions.***

BUSCOM AG · Feldstrasse 2 · 5506 Mägenwil
www.buscom.ch · info@buscom.ch · 062 889 70 00
Bildabweichungen sind möglich, Änderungen vorbehalten
Les images peuvent varier, sous réserve de modifications
02.2025